

WEN YIDUO*



*Wen Yiduo (24 Kasım 1899 - 15 Temmuz 1946) milliyetçi şiirleriyle tanınan Çinli milli şair. Hubei Eyaletinin Xishui İlçesi'nde doğdu. Geleneksel Çin Konfüçyüs eğitimini aldıktan sonra Tsinghua Üniversitesi'ne devam etti. 1922'de Chicago Sanat Enstitüsünde güzel sanatlar ve edebiyat okumak için ABD'ye gitti. İlk şiirleri bu dönemde yayımlandı. 1925'te Çin'e geri döndü ve üniversitede öğretim görevlisi olarak çalıştı. İkinci Çin-Japon Savaşı'nın patlak vermesiyle Kunming'e göç etti. Orada, bu kez savaş zamanı Ulusal Güneybatı Ortak Üniversitesi'nde ders vermeye devam etti. Şiirlerinde modern öncesi Çin toplumunun sembolizmini ve ahlakını yeniden yaratmaya çalışmıştır. 1946'da Guomintang tarafından suikastla öldürülmüştür. Şair ve eşi Gao Zhen, Pekin'deki Babaoshan Devrim Mezarlığı'nda toprağa verilmiştir.

ÖLÜ SU**

İşte şurda umutsuz, ölü bir su hendeği
 Üstünde hiçbir meltem dalgacık uyandırmaz,
 At eski bakırları, paslanmış demirleri,
 Boşalt artmış yemeği; başka işe yaramaz.

Kim bilir belki bakır yeşerir zümrüt gibi
 Döner paslı demirler şeftali çiçeğine,
 Çimenler bir kat daha tül dokusun ipekli,
 Sis ve duman kabarsın bakteriler içinde.

Mayalansın ölü su dönsün yeşil şaraba
 İnciler çıkararak yüzen ak köpüklerden
 Büyüsün o inciler hep bağıra-çağıra
 Çatlamak için yalnız sivrisinek gibi
 Şarabı yağma için bu mevsimlik ne varsa.

Bu ölü ve umutsuz su hendeği böylece
 Ufak bir pırıltıyla kurum satsa da olur,
 Dayanamazsa eğer ölüce sessizliğe
 Şu karakurbağalar, olur a olur olur, Ş
 ıp diye su kalkışır türküler söylemeye.

İşte surda umutsuz ölü bir su hendeği
 Bir bölge ki güzellik barınamaz içinde
 Şeytana bırakalım biz onu daha iyi
 O zaman belki sudan çıkar bir güzellik de.

